

# Programme de la journée

- 10h à 12h **FOOTBALL DE COURCELLES RUSC** « Le parcours du jeune footballeur »  
 10h à 12h **COAL MINERS** « Initiation aux enfants du Flag-football américain »  
 11h00 **DÉMONSTRATION DE RAGGA** (Energy Fit de Souvret)  
 11h30 **ACRO-YOGA** pour adultes & enfants (ABC Santé de Gouy-Lez-Piéton)  
 12h00 **DÉMONSTRATION DE VOLS CIRCULAIRES**  
 (Model club du Chaufour)  
 13h00 **DÉMONSTRATION DE KARATÉ**  
 par le Karaté Club Souvretois (Art martial japonais)  
 13h45 **DÉMONSTRATION DE ABADA CAPOEIRA**  
 (Art martial brésilien dansé)  
 14h15 **ESCRIME, ÉPÉE GAUTIER HAMOLINE**  
 Champion de Belgique, 33e Mondial, 30e Européen  
 14h45 **DÉMONSTRATION DE KUNG-FU**  
 par Lung Hua Chan Kung-Fu de Trazegnies (Art martial chinois)  
 15h15 **ACRO-GYM POUR ENFANTS**  
 (ABC Santé de Gouy-Lez-Piéton)  
 15h15 **MATCH DES ANCIENS DU SPORTING DE CHARLEROI - LES JANSON DE SOUVRET**  
 16h15 **DÉMONSTRATION DE JUDO SOUVRETOIS**  
 par le Judo Club Souvretois (Art martial japonais)  
 17h00 **SPECTACLE DE DANSE ZÉPHYR**  
 17h30 **SPECTACLE DE DANSE PAR LE CENTRE ARTÉMIS**  
 (salsa, jazz, classique, zumba, afro-caribéennes)  
 18h30 **DÉMONSTRATION DE DANSE ZUMBA**  
 par Greg Gym Trazegnies  
 19h00 **SPECTACLE DE DRESSAGE DE CHEVAUX**  
 par Rancho Spirit « la passion et l'amour du cheval »



# Expositions

- 10h à 12h **VESPA COURCELLES** Le légendaire scooter italien  
 10h à 12h **FIATISSIMO** Concentration de légendaires voitures italiennes « ancêtres »  
 10h à 19h **AUTO-RETRO « OLD TIMER »** « Corvette, Mustang, MG, etc... »  
 18h **HARLEY DAVIDSON**  
 « Charleroi free chapter » La mythique marque de motos de luxe made in USA »



# By Night

- 20h **COVER'S STORIES** Concert acoustique  
 21h **OCTOBER PLAYS U2**  
 Probablement la référence tribute de U2 en Belgique  
 23h **GRAND FEU D'ARTIFICE**

**6 PERIER FUN DAY...**  
 UNE JOURNÉE OÙ S'ALLIENT LES REGARDS ÉMERVEILLÉS DES PARENTS, ET LE SOURIRE DES ENFANTS, POUR UN MOMENT D'EXCEPTION ET DE PURE CONVIVIALITÉ !  
 LA 3<sup>ÈME</sup> ÉDITION 2013, VOUS ÉTONNERA PAR LE SOUTIEN DES SPONSORS, LA QUALITÉ DES PARTICIPANTS ET LE TRAVAIL DES NOMBREUX BÉNÉVOLES...  
 TOUTS UNIS POUR HONORER L'ASSOCIATIF COURCELLOIS !



DE TOUT CŒUR «MERCI», CAROLINE TAQUIN

# Stands Permanents

- **UNITED TENNIS** « Programmes & plaisirs pour enfant basé sur le Tennis »
- **GREG GYM** « Step, tai-bo, salsa, sauna, etc ... »
- **BASKET CLUB COURCELLES GOSELIES** BCCG 2007 « Initiation au lancé franc »
- **PONEY CLUB DE BUISSERET**
- **JUDO CLUB SOUVRETOIS**
- **SPÉLÉO CLUB SCALP** « Spéléologie »
- **MODEL CLUB DU CHAUFOUR** « Aéromodélisme, vol radiocommandé d'avions et de planeurs »
- « **LE RELAIS DES CHANTS** » chorale
- **COMÉDIENS DE SARTY** « Troupe de comédiens du théâtre wallon »
- **ABADA CAPOEIRA** « Art martial brésilien dansé »
- « **LES BARONS VADROUILLES** (Société Royale) » et « **EL CONFRETIYI DES COURCELANGN'S** »
- **LE CHÂTEAU DE TRAZEGNIES** « Atelier pédagogique sur le thème des chevaliers »
- **LA POSTERIE** « Informations sur les activités culturelles & éducatives »
- **COAL MINERS** « American Football Team »
- **DART TAG** Favorite store
- **ABC SANTÉ** Centre de remise en forme privé, Acro-gym
- **CTT SOUVRETOIS** « Tennis de table »
- **LUDOTHÈQUE** Pratique des jeux de sociétés
- **LA LIGUE DES FAMILLES** Relooking de matériel scolaire
- **LES PETITS SPORTIFS ASBL** « Natation, sauvetage, survie de Courcelles »
- **CLUB ANIMALIN** « Nouveau club d'éducation canine » démonstrations d'activités
- **ECOLE INDUSTRIELLE DE COURCELLES** Présentation des différentes sections
- **ASSOCIATION « LES FORGERONS »** Initiation des enfants à la Forge & Ferronnerie
- **KI KWA OÛ** Plus qu'un mensuel, édité par l'imprimerie Houze
- **ENERGY FIT** « Club de Body Fitness Souvret »
- **ENDURO ATTITUDE** Organisation de courses, d'épreuves d'endurance, de balades, de cours et de stages
- **SILVER STAR CHARLEROI** Club de tir à l'arc
- **COMITÉ PROVINCIAL DES ARBITRES DU HAINAUT** Stand de recrutement
- **FUTSAL COURCELLES** club de mini-foot 3<sup>e</sup> Div. Nationale
- **VILLAGE POUR ENFANTS**

Les différents groupements de l'entité « Scouts de la 12<sup>e</sup> TO (Courcelles) - Le Patro Saint François D'Assise (Courcelles) - Guides de la 20<sup>e</sup> HE (Trazegnies) - Scouts de la 14<sup>e</sup> TO (Gouy-Lez-Piéton) », encadreront les enfants tout au long de la journée avec :

- Grimage (Maquillage pour enfants)
- Pêche aux canards
- Grand concours « Lâcher de ballons »
- Châteaux gonflables « Espace Allison »
- Parcours de psychomotricité
- Animations diverses : Clowns & magiciens

Participation des différents pôles de sécurité belges, présents avec leurs véhicules de fonction, des stands d'information.

# Show Sécurité



**POLICE** locale et fédérale « démonstration des fonctions liées au métier, voiture-tonneau, moto simulation, maître-chien, techno-prévention, etc... »

Service d'incendie de Charleroi « **POMPIERS** » diverses interventions sur incendies de bâtiments et autres..., démonstration de désincarcération de voiture, et d'approche et manipulation des NAC (Serpents, Mygales, Caméléons, etc...)

Force de l'**ARMÉE BELGE**, « accompagnée d'un mur d'escalade & Dead ride pour petits & grands ».

La **CROIX-ROUGE**, présence des jeunes de la croix-rouge avec démonstrations des premiers soins et d'éducation à la prévention des risques quotidiens.

**EUROSAMU**, démonstration des premiers soins, présentation de la formation au métier d'ambulancier.



Ets PATER & Cie  
AGENT OFFICIEL PEUGEOT



Rue Paul Janson, 83  
6182 Souvret  
Tél : +32(0) 71 45 13 78  
Fax : +32(0) 71 45 71 31  
E-mail : pater.souvret@peugeot.be



**FRECAR RECYCLING**  
Rue de Gosselies, 38 6044 Roux

GSM 0475 78 85 40

Centre agréé de tri et de recolorisation de déchets inertes



- Containers à partir de 100€  
- Vente de bonne terre, de matériaux recyclés, de différentes sortes de graviers, de sables...

**BRISON**  
www.brison-sa.be

Electoménager | Audio-Vidéo | MultiMédia

Gouy Brison Ville 2  
Cora La Louvière Brison Montigny  
City Nord Brison Namur  
Brison Télécom

**M CAR'S PNEU**

Pneus - Géométrie - Aircro  
Batterie Réglage phares  
Accessoires auto - Echappement

Rue R. Delval, 36  
6183 Trazegnies  
Tél. : 071 34 37 04  
Gsm : 0497 03 92 35



spri **PORTIER**  
5, rue Sart-lez-Moulin  
6180 Courcelles

Tél. : 071 46 12 53 - Fax : 071 46 27 88  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h  
Le samedi de 8h à 17h

portier\_alain@hotmail.com www.portier.be



Sonorisation - Location - Vente

0478 58 79 74  
info@nvsevent.be

**SCHOONHEYT & Fils**  
Place Communale, 14  
GOUY-LEZ-PIETON  
Tél.: 071 84 45 07

**Pirotte**  
Visitez notre site web : www.pirotteffils.be  
sprl@pirotteffils.be  
Tél.: 071 45 00 47  
Rue Général de Gaulle, 318  
6180 Courcelles

**LA CANTINA**  
Rue de Gosselies 227  
6183 Trazegnies  
Tél.: 071 45 80 42  
Du lundi au jeudi  
de 12h00 à 14h30  
et de 18h00 à 22h30  
vendredi samedi dimanche  
de 12h00 à 14h30  
et de 18h00 à 23h00  
Fermé le mercredi et samedi  
midi, sauf jours fériés  
TOUS NOS PLATS  
SONT A EMPORTER  
E-mail: lacantina@trazegnies@gmail.com

**ELITE**  
Rue Alfred Lombart 4 - 6182 Souvret  
071 45 48 85  
Complexe du Bultia  
Rue Neuve, 13 - 6280 Gerpinnes  
071 21 76 15

**PROCONCEPT**  
Rue Haute, 44 | 6182 Souvret  
Tél. 071 46 13 17 Gsm : 0475 250 999  
pro.concept@skynet.be  
www.proconcept-security.be

**Charpente - Toiture - Zinguerie**  
**S.P.R.L. SOUVRET-TOIT**  
071 46 33 08 - 071 46 20 34  
GSM  
0497 10 38 07 - 0474 79 95 36

**FABIAN**  
Energie photovoltaïque  
Domotique  
ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ  
www.fabian.be  
gretul@skynet.be  
Tél./Fax : 071 460 256  
Gsm : 0475 69 13 67

**Taverne «La Manivelle»**  
Michel Cymbatzenko  
Place Roosevelt, 64  
6180 Courcelles  
Gsm 0495 79 55 70

**Restaurant Il Behedere**  
Spécialités italiennes  
Chaussée de Charleroi - 6060 Gilly  
Tél.: 071 41 41 04

**vincent**  
Garage Vincent sprl  
Rue Général de Gaulle 59-110  
6180 Courcelles  
Tél.: 071 / 45.09.22  
www.garagevincent.be

**PC EXTREME**  
Rue du Peuple, 6  
6182 Souvret  
071 45 11 38

**CITICASH**  
Rue du Peuple, 6  
6182 Souvret  
071 45 11 38

**Caladarino & Fils**  
Le top pour votre auto  
Rue Sart-lez-Moulin, 124  
6180 COURCELLES  
Rue Paul Janson, 3  
6182 SOUVRET  
Tél. (Station) : 071 46 49 92  
Tél. (Carrosserie) : 071 45 35 10  
Tél. (Mécanique) : 0475 86 36 56  
Fax : 071 46 17 93

**Michiel CHOIN**  
Grossiste en pièces autos  
Tél.: 071 46 21 74  
Fax : 071 46 24 92  
Rue de Trazegnies, 85  
6180 Courcelles  
choin.michel@scarlet.be

**Chauffage - Sanitaire - Toiture**  
Maçonnerie - Carrelage  
**SPRL A.J.E.C.**  
8a rue François Eliaers  
6180 Courcelles  
Chauffage : 0484 59 15 44 Sanitaire : 0494 54 18 26  
Toiture : 0498 13 34 32 Maçonnerie : 0494 65 10 63  
info@ajec-sprl.be www.ajec-sprl.be

**Courcelles Meubles**  
Rue G. de Gaulle 134  
Courcelles

**Fleurs de France**  
Rue G. de Gaulle 85  
Courcelles

**le Madison**  
Rue M. Foch 37  
Roux

**Café du Parc**  
Rue P. Janson 2  
Souvret

**Taverne Le Napoléon**  
Place Roosevelt 12  
Courcelles

**Café de la Baïlle**  
Rue de la baïlle 8  
Souvret

**Flash Wash**  
Lavoir automatique  
Tél: 0479/63 39 22  
Lavage et nettoyage de voitures pour restaurants  
27, rue chavannes 6000 Charleroi  
Rue Général de Gaulle 6180 Courcelles  
Ouvert 7j/7

**Cavaleri CONSTRUCTION**  
Entreprise générale du bâtiment  
0496 / 28.54.07 0498 / 28.56.93  
Rue de Storsay 62-6182 Souvret info@cavaleri.be

**OREVA**  
Terrassements - MACHINES - FOUAGE  
Rue Paul Ponsart 123 • 6180 FANSART  
Dominique Werher  
Tél. : 0495/43 28 00  
Fax : 0497/49 40 00  
Fax : 071/37 86 89

**Taverne « Aux Clubs »**  
Rue Mothez, 4 • 6182 SOUVRET  
Tél.: 071/461.464 • Gsm : 0485/713.092

**MAXIM-CAR**  
Place Abbé Bougard 1 - 6180 Courcelles

**S.P.R.L. POLINET**  
Le Spécialiste du nettoyage  
des Vitrines, des Bureaux,  
des Locaux, des Façades, etc.  
Rue des Claires Fontaines, 324  
B-6180 COURCELLES  
P.C.N. 99.00  
T.V.A. BE 45.965.300  
Tél. + Fax : 071-45.80.41  
GSM : 0475-65.80.68

**Sun Paradise**  
11 Boulevard de la République 1000 Bruxelles  
Tél. : 071 45 12 51  
fax : 071 45 23 35  
lesandwich.art@gmail.com

**City Form**  
Route Nationale 5 171  
6041 Gosselies  
071 34 58 88

**S.D. Assurances**  
Stephane Demoulin  
Rue Général de Gaulle, 81  
6180 Courcelles  
Tél.: 071 53 28 22  
Fax : 071 53 28 29

**Pizza Per Tutti**  
lundi de 17h30 à 22h  
mardi de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h  
vendredi et samedi de 11h30 à 14h30  
et de 17h30 à 23h  
Dimanche de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h  
Place F. Roosevelt, 36 - 6180 Courcelles  
071 46 47 84 - 0486 37 49 91

**BOUCHERIE CHEVALINE**  
**JEAN-CLAUDE**  
Rue Général de Gaulle 95  
COURCELLES TEL.: 071 45 10 75

**CAF Supérette**  
Fruits - Légumes de premier choix  
Alimentation Générale  
Cartes de GSM tabacs - cigarette - Alcools  
Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 12h45  
et de 14h à 20h - Fermé le lundi  
Rue Sart-lez-Moulins 6  
6180 Courcelles - 071 46 17 29

**ALDOBATI**  
MACONNERIE  
BETON  
TRANSFORMATIONS  
Rue Paul Janson 131  
6182 SOUVRET  
Tél./Fax : 071 462 510  
Gsm : 0475 652 260

19 conseillers et spécialistes  
A votre service

Agence de  
Courcelles | Trazegnies | Souvret

**Belfius**

CBFA : 048870 0A-0B

**Immo**

**DEL BIANCO**

Achat - Vente - Location - Gestion - Expertise

Rue Winston Churchill, 53  
6180 Courcelles.  
Tél.: 0474 78 83 96  
Fax: 071 46 55 26  
info@delbianco.be - www.delbianco.be

**HÔTEL VAN DER VALK**  
**CHARLEROI**  
**AIRPORT**

WWW.HOTELCHARLEROIAIRPORT.BE  
TEL.: 071 25 00 50

154 CHAMBRES | RESTAURANT | 7 SALLES DE SÉMINAIRES

**Monosi Arnis System (MAS)**  
**(Filipino Martial Arts)**

MÉTHODE RÉALISTE DE SELF-DÉFENSE (+16 ANS)  
AUCUNE EXPÉRIENCE MARTIALE NI PRÉ-REQUIS NÉCESSAIRE !  
À PARTIR DU 3 SEPTEMBRE DANS VOTRE RÉGION !

**VIENEZ PRATIQUER AVEC UN DES PIONNIERS DES ARTS MARTIAUX PHILIPPINS EN BELGIQUE !**

<p><b>PANHIITUKAN :</b> BOXE PHILIPPINE</p> <p><b>OLISI :</b> TRAVAIL DU BÂTON</p> <p><b>BARAW :</b> DÉFENSE CONTRE COUTEAU</p> <p><b>OLIL :</b> JUNJEN DOJO.</p> <p>RUE DE LA HESTRE, 37 7188 CHAPPELLE-LEZ-HERLAUMONT TOUS LES MARDIS DE 19.00 HRS À 21.00 HRS</p> <p><b>QUAND :</b></p> <p><b>CONTACT :</b> (+32) 0477 / 597.992 www.monosi-arnis-system.com</p> <p style="text-align: center;"><a href="http://www.monosi-arnis-system.com">HTTP://WWW.MONOSI-ARNIS-SYSTEM.COM</a></p>	  
--	----------

**Le Petit Paris**

Photocopies pour les TFE  
à partir d'une clé USB sans supplément.

à partir de **0.05€/page NB**

Rue du 11 Novembre, 87  
6183 Trazegnies

**20Elec**

Electricité générale

Rue Verte, 21 - 6183 Trazegnies  
0478 34 23 31  
20elec.lemaire@gmail.com

107.9 FM **Radio Bonheur**

**PS**

**Guy Laidoum**  
Conseiller Communal  
Je suis à votre écoute  
**0479/98.52.74**

**FH CONSTRUCT**  
Construction - Rénovation

Rue Jules Tison, 125 - 6182 Souvret  
Tél. : 0494 85 79 84  
Mail : fhconstruct@hotmail.com

**Crumble aux fruits rouges**

Cette recette vous est proposée par  
... "Louis" ...

**Ingrédients (pour 6 personnes)**

- 400 g de fruits rouges en mélange surgelés ou frais
- 4 pommes reinettes
- 3 cuillères à soupe de sucre cassonade
- 30 g de beurre
- Pour la pâte à crumble :
- 30 g de poudre d'amande
- 60 g de sucre cassonade
- 60 g de beurre
- 75 g de farine
- 1 pincée de sel

**Préparation de la recette :**

- Épluchez les pommes et coupez-les en morceaux. Faites fondre 30 g de beurre dans une poêle et faites-y caraméliser les pommes avec le sucre pendant environ 10 mn, elles doivent être fondantes.
- Du bout des doigts, mélangez la farine, la poudre d'amandes, 60 g de beurre en dés, 50 g de sucre et le sel. Donnez la consistance d'un gros sable en frottant dans vos mains. Mettez au frais.
- Répartissez les pommes dans 4 petites cocottes (ou un grand plat), ajoutez les fruits rouges sans les décongeler. Mélangez un peu. Recouvrez de pâte à crumble en l'émiettant bien
- Mettez au four à 180°C pendant 20 min environ, le dessus doit être légèrement doré.

**Bon appétit**

Sarty

## Ecole Paroissiale de Courcelles SARTY

72, rue Général de Gaulle / 57, rue du Temple.

# Une école aux couleurs de la vie !

- École fondamentale.
- Projet expression artistique.
- Classes de dépaysement (Mer, Forêt, Montagne).
- Ouverture aux langues et aux cultures, OLC.
- Garderie et Étude.
- Activités sportives, psychomotricité.

Les modalités d'inscription se trouvent sur le site de l'école et sont affichées aux entrées de l'école.

[www.sarty.be](http://www.sarty.be)

Direction : M. Vincent Colart  
Tel : 071 46 22 26  
[direction@sarty.be](mailto:direction@sarty.be)

## COMMUNE COURCELLOISE

Une équipe à votre écoute

### Caroline TAQUIN

Bourgmestre

Présidente du Conseil de Police

Officier de l'Etat-civil  
| Secrétariat Police administrative  
| Cimetières  
| Management & communication du Collège  
| Affaires générales  
| Relations publiques | Réceptions communales | Jumelage  
| Protocole | Ressources humaines | Formation & Bien-être des travailleurs  
| Fonction publique & Prévention et protection au travail  
| Plan de Cohésion sociale  
| Coordination Plan de sécurité et prévention | Maison de Quartier  
| Aide à la Jeunesse & Droit de l'Enfant | Droit de l'Homme  
| Associations patriotiques  
| Devoir de Mémoire | Egalité des chances.

Logement & jubilaires  
| Intergénérationnel & jubilaires

Permanences:  
sur RDV le lundi de 9h à 11h et le jeudi matin : 071 46 69 68  
caroline.taquin@courcelles.be

Johan PETRE  
Enseignement | Bibliothèques | Académie de musique et Arts parlés | Garderies scolaires & temps de midi  
| Maintenance et travaux des écoles, des bibliothèques et de l'Académie  
0478 76 05 83  
johan.petre@courcelles.be

Timothy KAIRET  
Aménagement du territoire | Urbanisme | Eco-Conseil | Agents constatateurs | Environnement | Propreté | Mobilité | Développement durable | Coordination Nord/Sud & Relations Internationales.  
0474 94 21 33  
tim.kairat@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

Joël HASSELIN  
Sport | Folklore | Commerce | Aide aux associations & ASBL | Fêtes | Gestion de salles | Gestion & maintenance et travaux sport et fêtes | Informatique | Téléphonie | EPN  
0483 01 73 33  
joel.hasselain@courcelles.be

### Hugues NEIRYNCK

Finances & gestion des Biens communaux

Fiscalité | Affaires juridiques | Marchés publics | Economie communale

Recherche de subside | Appel à projet | Agriculture & Bien-être animal

0495 52 37 78  
hugues.neirynck@courcelles.be

Sandra HANSENNE  
Population | Etat-civil | Casier judiciaire | Etrangers

Accueil à l'Administration | Handicap | Handicap | Coordination de l'Enfance | Plaine de jeux

- Stages de vacances | Extra-scolaire | Logement | Intergénérationnel & jubilaires

0493 16 55 43  
sandra.hansenne@courcelles.be

Jean-Pierre DEHAN  
Direction des travaux | Gestion et conduite du Chantier | Santé | Famille | Lutte contre la violence intra-familiale | Pré-vert | Tourisme | Patrimoine | Maintenance des bâtiments communaux : travaux et entretien

0477 65 59 73  
jean-pierre.dehan@courcelles.be

Christophe CLERSY  
Président CPAS

CPAS | Synergie Commune-CPAS | Participation citoyenne | Affaires sociales | Solidarité | Laïcité | Economie

Emploi | Energie | Petite Enfance.  
0476 86 87 57  
christophe.clersy@courcelles.be

Pour toute demande de rendez-vous, veuillez contacter l'administration communale au 071 46 68 00



Bourgmestre Courcelles

0486 23 20 03  
taquin.caroline@hotmail.com  
Facebook  
www.taquin.be  
www.jeunesmrcourcelles.be  
www.mrcourcelles.be

## TÉLÉPHONE À RETENIR

### Service d'urgence

Police	101
Pompiers / Ambulance	100
Appel d'urgence européen	112
Centre antipoisons	070 245 245

## Ecole Saint-Luc

« La petite école derrière l'église »

- Classes maternelles et primaires
- Caractère familial  
Enseignants à la disposition des parents
- Cours d'informatique – piscine seconde langue
- Garderies – Petits déjeuners gratuits  
Repas chauds

GROUPE SCOLAIRE « SAINT JOSEPH »

DAMPREMY MARCHIENNE au PONT COURCELLES - Petit COURCELLES - Forrière  
Direction : Corinne ROSART  
071/31.64.88  
0476/21.50.56  
saintjosephdy@skynet.be

## REMISE DES CEB À COURCELLES



Le mardi 30 juin dernier, s'est déroulée la remise des diplômes du CEB en la salle de Miaucourt à Courcelles en présence des autorités communales sous l'égide de la Bourgmestre Caroline Taquin et de Johan Petre, échevin de l'enseignement qui prononça le discours traditionnel. La cérémonie se termina par une chanson créée par les élèves. N.H.



la radio populaire, peut être juste pour vous!



Cartes postales toutes occasions, mariage, naissance, anniversaire en 3D  
Rue du 11 Novembre, 87 6183 Trazegnies

Le Bourgmeistre, Caroline TAQUIN  
L'Echevin délégué, Joël HASSELIN

## COMMUNIQUE DE PRESSE

La Commune de Courcelles adhère à la Charte de l'Egalité des Chances qui inscrit, dans ses principes fondamentaux, la lutte contre toutes formes de discriminations.

L'une des principales missions d'un service Handicontact est d'informer et d'orienter toutes les personnes handicapées et leur entourage vers les services aptes à répondre à leurs besoins.

L'agent Handicontact, Monsieur Eric Jacobs, est le référent de proximité, au niveau de la Commune de Courcelles.

Il peut vous accompagner dans vos démarches telles :  
- Recevoir la personne, l'informer et l'aider à traduire sa demande dans l'optique de trouver avec elle les services de proximité qui fourniront l'aide la plus appropriée ;  
- Développer un soutien effectif aux démarches auprès des services publics, généraux ou spécialisés grâce à des contacts privilégiés avec des personnes de référence ;

- Introduire une demande d'allocation pour personnes handicapées, une demande de carte de stationnement ;  
- Apporter à votre domicile les livres obtenus en prêt auprès de la bibliothèque communale, ...

Si vous vous sentez concerné(e) ou vivez aux côtés d'une personne ou d'un enfant porteur d'un handicap, n'hésitez pas à contacter Eric JACOBS au 071 46 68 00 ou par mail : eric.jacobs@courcelles.be ou par courrier : rue Jean Jaurès, 2 à 6180 Courcelles

Secrétaire communale, Laetitia LAMBOT  
L'Echevin de la Personne Handicapée, Sandra HANSENNE  
Le Bourgmeistre, Caroline TAQUIN

www.handicontact.be

## TRUCS ET ASTUCES

Il arrive souvent que l'on ait des cheveux secs mais on peut lutter contre le phénomène du cheveu sec en utilisant un traitement maison. La chair de l'avocat est une excellente crème de soin pour les cheveux secs.

Il faut écraser la pulpe d'un avocat à point ou même trop mûr avec un jaune d'oeuf.

Appliquer cette crème en massage sur les cheveux secs, et patienter au moins un quart d'heure, la tête enveloppée dans une serviette ou un film plastique.

Laver ensuite les cheveux normalement et au bout du premier traitement, les cheveux secs deviendront plus soyeux. En quelques semaines, la gaine du cheveu sec se reconstituera et ce dernier sera visiblement plus beau.

## Sandra HANSENNE

MR  
ECHEVIN MR de Courcelles

Population - Etat-civil  
Casier Judiciaire - Etrangers  
Logement - Aînés  
Handicoutact - Jubilaires et Coordination de l' Enfance

Tél : 0493 16.55.43 ou 071 46.69.87 (bureau)  
sandra.hansenne@courcelles.be



ECHEVIN MR de Courcelles

Sport - Folklore  
Aide aux associations & asbl  
Fêtes, gestion des salles  
Gestion & maintenance  
sport fêtes : travaux, entretien  
Culture - Commerce, marchés  
Informatique & téléphonie  
Espace public numérique

0483 01 73 33  
www.mrcourcelles.be

## centre funéraire Marchant

Fait partie de DELA

adresse Avenue Henri Dewiest 86 | 6180 Courcelles  
Rue de l'Athénée 24 | 6140 Fontaine-l'Evêque  
Rue de Nivelles 46 | 6141 Forchies-la-Marche

téléphone 071 45 06 98  
e-mail marchant@del.be  
internet www.centrefuneraire-marchant.be

disponible 24/24h et 7/7j

## Salade Gourmande à TRAZEGNIES

Dans le cadre des journées du patrimoine  
Le 8 septembre

Départ à 11h au Château de Trazegnies

Menu  
Entrée : salade de légumes d'été - vinaigrette à l'ail  
Plat : Lapin truffé - sauce au vin rouge  
Dessert : crêpes blanches  
P.A.F.  
Adultes - 25€  
Enfants de 4 à 12 ans - 18€

Pour tout renseignement :  
Elodie Palumbo 0497 / 17.23.85  
N° compte pour inscription :  
BE61 0682 2573 7417

## GOUY-LEZ-PIÉTON EN FÊTE

Le carnaval de Gouy a fêté cette année son vingtième anniversaire les 15 et 16 juin dernier dans une ambiance des plus animées. Il faut dire que plusieurs sociétés de l'entité avaient tenu à y apporter leur concours, tels les barons vadrouilles de Souvret, les dames de gilles de Trazegnies, les gilles de Gouy et les paysannes ainsi que de nombreux travestis, à la grande joie des habitants de la localité et des spectateurs venus d'un peu partout. Un brûle bosses clôtura cette journée festive tandis que les joyeux fêtards se dispersaient dans les cafés et tavernes du village jusqu'aux petites heures.



Le week-end des 3 et 4 août 2013 et ce depuis maintenant cinq ans Saint Laurent sort de son église pour aller en procession au château de Trazegnies et revenir en sa demeure accompagné des marcheurs d'Empire au son des fifres et tambours et de la fanfare. Les nombreux marcheurs avec en tête l'Empereur Napoléon III et son ordonnance ont honoré les différents momments en l'honneur de nos vaillants défenseurs de la patrie par des dépôts de fleurs et de tirs. Evènement mis en valeur par la présence de messieurs les échevins Hugues Neirynck et Tim Kairat et du bourgmestre faisant fonction Monsieur Johan Petre avec un petit discours à la clé pour entretenir le devoir de mémoire. F.H.

## Courcelles Meubles

DÉCOUVREZ nos nouveautés et profitez de nos offres spéciales

Chambre à coucher "ANDORRA" Chêne cérusé 1.899€

Chambre "MARCO" Canapé 3pl/2relax électriques + 2 relax électriques 2.298€

Salle à manger "PERLA" 2.461€ Complète, Finition, Pin blanchi

10.000m<sup>2</sup> d'expo

Courcelles-Meubles, au service du meuble depuis 1927 vous invite à visiter ses salles d'exposition. Grand choix de mobiliers tous styles.

Découvrez nos nouveautés et profitez de nos offres spéciales !  
www.courcelles-meubles.be

Grand choix de fauteuils et canapés "Stressless"

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H30 À 12H30 ET DE 13H30 À 18H30

Courcelles 071 45 06 88 134, rue Général de Gaulle  
Le plus grand choix en mobiliers styles (Aut. Charleroi sortie 22)

Charleroi 071 31 39 11 7, avenue Hélin  
Uniquement le mobilier contemporain

Trazegnies 071 45 49 75 120, rue de la Croisette  
Cuisines, dressings, mobiliers divers

Internet : http://www.courcelles-meubles.be

MDR  
Dans un sens, on roule dessus. Dans l'autre, on marche dessus. De quoi s'agit-il?  
Un passage piétons.

## HUGES NEIRYNCK

MR  
ECHEVIN MR de Courcelles

Finances  
Subsides  
Marchés publics  
Affaires Judiciaires  
Agriculture  
Bien-être animal

0495 52 37 78  
huguesneirynck@gmail.com  
hugues.neirynck@courcelles.be  
www.mrcourcelles.be

**ÉCOLE FONDAMENTALE**  
*Trazegnies*  
**Maternelle et primaire**  
2, rue des cloutiers  
12, rue des chats  
**Ecole pilote sciences**  
Tél: 071/46 98 (95 ou 96) - Fax: 071/96 98 98 - <http://blog.enseignons.be/efactrazegnies/>  
**Inscriptions : Rue des chats - 6183 Trazegnies**  
**Sections maternelles et primaires**

**LE PÈRE YSTOR "HIC" RACONTE,**

**COURCELLES**  
**Chaussée Brunehaut et identité wallonne**  
Ici à Courcelles, sous la présidence de Caroline Buda, une ASBL, Chemins Antiques, Sentiers d'Aujourd'hui s'est constituée pour promouvoir la préservation et la mise en valeur de la Chaussée Bavai-Cologne, dite Chaussée Brunehaut.  
On n'a pas assez conscience de l'importance de la vieille chaussée Brunehaut Bavai-Cologne en ce qui concerne les fondements de notre identité wallonne; pourquoi pouvons-nous continuer à parler une langue romane, ici au sud de l'actuelle frontière linguistique?  
La vieille chaussée a été fortifiée à partir de + 200 et, pendant 250 ans, elle nous a défendus, vaille que vaille, de l'invasion germanique.  
A son aïeul, nous avons pu garder assez de nos racines latines pour qu'elles ne disparaissent jamais, même quand les défenses de la vieille chaussée ont été submergées par le flot des envahisseurs.  
La suprématie des envahisseurs francs fut totale au point de vue militaire; ils établirent d'abord leur capitale à Tournai puis, avec Clovis, cette capitale devint Paris. Mais les gens de Paris, pas plus que ceux de Tournai, ne se sont mis à parler le francique, la langue des Francs qui devint, plus tard, le flamand.  
Dans ces villes, la proportion des locuteurs en langue germanique était trop faible par rapport à l'ensemble de la population;

au contraire, les troupes d'occupation, accompagnées de leur famille, se sont mises progressivement à parler la langue locale dérivée du latin; cette langue s'est simplement enrichie en termes d'origine germanique.  
Il en fut de même au sud de la chaussée Brunehaut ainsi que dans une bande de territoire parallèle à la chaussée au nord de celle-ci, de largeur variable selon les endroits. En effet, les fortifications le long de la chaussée n'avaient pas permis à l'infiltration progressive des Francs un établissement humain en quantité suffisante pour que leur langue supplante celle des populations locales.  
Au moment de la grande invasion de 450, l'augmentation du nombre des individus de langue germanique a probablement fait reculer vers le sud la ligne de séparation entre langue francique et langue dérivée du latin, qui allait devenir la frontière linguistique.  
Imaginons maintenant un noyau de population franque entourée de gens qui ne parlent pas leur langue et dont les habitudes culturelles, mode de vie, pratiques agricoles, sont différentes des leurs. Ce noyau va bénéficier de la loi du plus fort mais ne pourra pas vivre indéfiniment en autarcie; des liens vont devoir s'établir avec le voisinage et, à ce moment-là, c'est la loi du plus grand nombre qui va progressivement prévaloir, au point de vue de la langue comme de la culture en général.  
Bien évidemment, des situations inversées se sont certainement présentées, un noyau de

**TÉLÉPHONE À RETENIR**  
**Service d'aide**

- Child Focus 116 000
- Écoute Enfant 103
- Prévention suicide 0800 32 123
- Centre des brûlés 071 36 20 50
- Aide info sida 0800 20 120
- Infor-drogues 02 227 52 52
- AA 078 15 25 56
- Télé-accueil 107

**MDR**  
Pourquoi mon livre de mathématiques est-il triste?  
Parce qu'il a des problèmes...

**Marché de Trazegnies les jeudis place Larsimont de 8 h à 12h30**

**M CAR'S PNEU**  
Pneus - Géométrie - Airco  
Batterie Réglage phares  
Accessoires auto - Echappement  
Rue R. Deival, 36  
6183 Trazegnies  
Tél. : 071 34 37 04  
Gsm : 0497 03 92 35

**COMMUNIQUE DE PRESSE**  
**Championnat des énergies renouvelables**

La 2<sup>ème</sup> édition du championnat des énergies renouvelables, organisé par l'Association pour la Promotion des Energies Renouvelables (APERe), rassemble cette année uniquement les communes wallonnes autour d'un défi : devenir « champion des énergies renouvelables ». Le championnat a démarré officiellement depuis le 3 juin dernier.  
Les communes sont réparties en 3 divisions en fonction du nombre d'habitants, Courcelles y participe et se situe en 1<sup>ère</sup> division (celle des grandes communes dont la population est supérieure à 25.000 habitants).  
Nous avons jusqu'au 31 décembre 2013 (pour une durée totale de 7 mois) afin de rapporter un maximum de points grâce à nos engagements, aux installations d'énergie renouvelable implantées sur notre territoire et au soutien de nos citoyens.  
Chaque voix compte, la vôtre aussi. Nous comptons sur votre participation !  
Renseignements : Service Energie 071/466.941  
[michael.montois@courcelles.be](mailto:michael.montois@courcelles.be)  
Secrétaire communale, Laetitia LAMBOT  
Echevin de l'énergie Christophe CLERSY  
Le Bourgmestre, Caroline TAQUIN

permet d'obtenir 0,1 point supplémentaire. Pour voter, une adresse e-mail est indispensable lorsque vous encoderez vos coordonnées qui resteront bien évidemment confidentielles. Pour clôturer votre vote, vous devrez cliquer sur le lien internet qui vous sera envoyé dans votre boîte de messagerie électronique. Un seul vote par personne est autorisé.  
Parlez-en autour de vous, c'est une occasion unique et originale de poser un acte citoyen et d'agir pour une énergie propre et positive.  
Soutenez Courcelles en votant sur le site [www.championnat-er.be](http://www.championnat-er.be). Chaque voix compte, la vôtre aussi. Nous comptons sur votre participation !  
Renseignements : Service Energie 071/466.941  
[michael.montois@courcelles.be](mailto:michael.montois@courcelles.be)  
Secrétaire communale, Laetitia LAMBOT  
Echevin de l'énergie Christophe CLERSY  
Le Bourgmestre, Caroline TAQUIN

**COLO à votre écoute**  
Courcelles  
Christophe Clersy  
Tim Kaïret  
Hedwige Dehon  
Pino Amico

**AGENDA**

**Toutes vos activités des mois de Août - Septembre**  
**Tous les jours**  
Garderie de 7h à 8h et de 15h30 à 18h30 - le mercredi jusqu'à 16h  
De la 1<sup>ère</sup> maternelle à la 6<sup>ème</sup> primaire  
**Depuis Pâques** un petit déjeuner est offert tous les matins à chaque élève  
**Lieu de l'événement :** L'école Saint-Luc, rue de Forrière, 111 - COURCELLES  
**Renseignements :** Tél. : 071/45.63.85 - 0476/21.50.56.

**Tous les semaines**  
Cours de Karaté KYOKUSHINKAI  
**Lieu de l'événement :** Salle de Gym: Rue Daxhelet à Souvret Les Lundis et jeudis - Enfants 17h30 à 19h - Adultes 19h à 21h00  
**Organisateur :** Tél. 0479 39 57 42

**Tous les samedis**  
9 à 12 ans : de 10h à 12h30 (Prix : 85€/trimestre ou 240€/an)  
6 à 9 ans : de 14h à 16h00 (Prix : 70€/trimestre ou 190€/an)  
Ferme pédagogique - Rue du Vert Fagot, 2 - Gouy-lez-Piéton  
**Organisateur :** Tél. 0493 67 25 40  
**Renseignements et inscriptions :** Katy Henderson 0493 21 38 19  
[laroulottehilaire@gmail.com](mailto:laroulottehilaire@gmail.com)

**Tous les dimanches à partir de 9h30**  
Je cours pour ma santé PAF: 2€  
**Rens:** service des sports : 0470 18 08 99

**Tous les 1<sup>er</sup> vendredi mois**  
Club et Ecurie automobile du Pays Noir à 20h  
**Lieu de l'événement :** La Manivelle  
Place Roosevelt - Courcelles  
**Contact :** 0497 50 59 55

**Toutes les semaines**  
Aqua-gym-Natation Courcelles Pour seniors  
**Lieu de l'événement :** Piscine de Courcelles les mardis et jeudis de 15h30 à 16h15  
**Contact :** 0475 92 59 51

**Toutes les semaines**  
Cours de judo  
**Lieu de l'événement :** Complexe scolaire de la Cité rue Daxhelet - Souvret  
Mercredi et vendredi 18h30 à 19h30 pour les -12 ans 19h30 à 21h00 pour les +12 ans  
**Organisateur :** Hasselin Yvon Tél. 071 45 16 35

**Toutes les semaines**  
Arts martiaux japonais en arme  
**Lieu de l'événement :** Salle de Gym Complexe Scolaire de la Cité Rue Daxhelet à Souvret.  
Judo les mardis de 20 h 30 à 22 h 30. laïdo les jeudis de 21 h 00 à 22 h 30.  
**Organisateur :** 0477 40 33 11 0495 45 80 80

**Toutes les semaines**  
Judo Club Courcellois  
**Lieu de l'événement :** Ecole Trièux rue Basse - Courcelles  
Vendredi : Enfants 19h à 20h Adultes 19h à 21h00

**Tous les mois**  
28/08, 25/09, 24/10, 27/11, 18/12  
Ramassage des cartes de pointages à la CSC  
**Lieu de l'événement :** Trazegnies : Complexes sportif avenue de l'europe 8h30 à 9h  
Courcelles : Rue Monnoyer, 27 9h15 à 11h45  
Souvret : Maison communale Rue Vandervelde

**Tous les 2<sup>ème</sup> Mercredi**  
J'écris, tu écris... nous écrivons !  
**Infos :** Écriture en tant que prose, poésie, conte, billets d'humeur...  
par « Gistré », slameur  
**Lieu de l'événement :** « Maison de la Laïcité », 5 rue Emile Vandervelde, 6182 Souvret  
**Rens. :** 071 46 38 60  
[bibliothèques@courcelles.be](http://bibliothèques@courcelles.be)

**Tous les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> Dimanches à partir de 15h**  
Thé Dansant  
**Info :** Lessinnes M. 0478 59 82 75  
**Lieu de l'événement :** La Maison du Peuple de Courcelles

**Jusqu'au 29 septembre**  
Visite du château et de ses expositions  
**Org. :** Amis du château de Trazegnies  
**Infos et Réser :** 071 45 10 46  
**Lieu :** Château de Trazegnies Place Albert 1<sup>er</sup>, 32 - Trazegnies

**14 août à 19h**  
Spectacle de Transformistes les "Amazones"  
**Prix :** 5€, enfant -12ans gratuit  
**Org. :** L'espoir Gouylois  
**Rens (pour le 1<sup>er</sup> août) :** 071 84 33 11

**15 août à 12h**  
Dîner dansant, menu varié  
**Prix :** à partir de 18€  
**Org. :** L'espoir Gouylois  
**Rens (pour le 8 août) :** 071 84 33 11

**15 août à 11h30**  
Barbecue Party  
**Org. :** Les jeunes MR de Courcelles  
**Prix :** Assiette BBQ 16,00 euros  
Enfant de 6 à 12 ans - 8,00 euros  
**Reser. comp. :** 068-241 4737-46  
avant le 11 août 2013  
**Info :** 0497 17 33 68 / 0496 38 69 51  
**Lieu :** Rue P. Monnoyer, 46 - Courcelles

**17 août**  
Brocante de l'étang  
**Org. :** Les amis de la truite Gouylois  
**Info :** VB M 0495 50 21 51  
M JP 0495 22 39 18  
**Lieu :** Rue Roulez, 28 Gouy-lez-Piéton

**23 août**  
Soirée années 80  
**PAF :** 7€  
**Lieu :** Taverne " Aux Clubs " Rue matiez 4 Souvret

**24 août**  
Soirée blanche  
**Org. :** Le char et sa potion magique  
**Prix :** 35 € BOISSONS A VOLONTÉ  
**Info :** 0497 40 71 46  
**Lieu :** école maternelle rue des cloutiers Trazegnies

**24 août**  
Souper Porchetta  
**Org. :** Les copains souvretois (gilles) Les cabotines  
**Info :** 0476 68 72 65  
**Lieu :** Cercle St Michel - Roux

**31 août à partir de 10h**  
**1<sup>er</sup> septembre**  
27<sup>ème</sup> Brocante et foire artisanale du Sparctacus  
**Org. :** Centre Spartacus Huart  
**Infos et Réser. :** 071 46 95 00  
**Lieu :** Centre spartacus Courcelles

**7 et 8 septembre**  
Journée du Patrimoine  
**« Les Métiers de nos aïeux : le Cordonnier et le Bourellier » et « Rendez-vous d'artistes »**  
**Org. :** Amis du château de Trazegnies  
**Infos et Réser. :** 071 45 10 46  
**Lieu :** Château de Trazegnies Place Albert 1<sup>er</sup>, 32

**7 et 8 septembre 11h à 21h**  
Fête du vin  
**Org. :** Amis du château de Trazegnies  
**Lieu :** Rue de Piéton 173 7160 Chapelle-lez-Herlaimont

**7 septembre**  
Dîner  
**Org. :** l'amicale des pensionnés et pré-pensionnés socialistes de Souvret  
**Infos et Réser. :** J C 071 45 10 19 F V 071 45 47 79  
**Lieu :** Salle Renaux Rue P. Janson, 4 - Souvret

**7 septembre**  
Brocante  
**Org. :** L'asbl " La Reverie "  
**Infos et Réser. :** 0474 59 24 35  
071 84 23 87  
**Lieu :** Rue Ferrer 19b Gouy-lez-Piéton

**7 septembre**  
Balade Gourmande  
**Org. :** L'asbl " La Reverie "  
**Prix :** 35€ - enfant 15€  
**Infos et Réser. :** 0474 59 24 35  
071 84 23 87  
**Lieu :** Rue Ferrer 19b Gouy-lez-Piéton

**7 au 15 septembre**  
En semaine de 14 à 18h  
W-E de 10 à 18h  
Exposition d'artistes Entrée Libre  
Le 15 septembre dès 12h  
Apéro Concert  
**Org. :** Amis du château de Trazegnies  
**Infos et Réser. :** 071 45 10 46  
**Lieu :** Château de Trazegnies Place Albert 1<sup>er</sup>, 32

**14 et 15 septembre 11h à 21h**  
Fête du vin  
**Org. :** Amis du château de Trazegnies  
**Lieu :** Rue de Piéton 173 7160 Chapelle-lez-Herlaimont

**5 octobre**  
42<sup>ème</sup> souper dansant  
**Org. :** Les Joyeux Gilles de Souvret  
**Lieu :** Taverne aux Clubs Souvret

**6 octobre à 17h**  
Concert : Ensemble Tzigane : Kalinka  
**Org. :** Amis du château de Trazegnies  
**Infos et Réser. :** 071 45 10 46  
**Lieu :** Château de Trazegnies Place Albert 1<sup>er</sup>, 32 - Trazegnies

**15 octobre**  
J'ai bien réussi mes cultures  
**Org. :** CERCLE HORTICOLE NATU-REL LE LYS Courcelles  
**Info :** Nazario RARDIO 071 45 38 95  
**Lieu :** "LA POSTERIE" rue Monnoyer, 46 - Courcelles

**23 octobre**  
Tombola Spéciale des Chrysanthèmes  
**Org. :** Cercle Horticole Gouylois  
**Info :** Michel KRANTZ 071 84 37 88  
José GHISLAIN 071 84 46 53  
**Lieu :** Buvette du Fooball Rue des Hautes-Montées - Gouy-lez-Piéton

**Nous n'avons pas la capacité de deviner toutes les activités se déroulant dans la commune.**  
**Nous comptons donc sur vous pour nous les faire savoir, en vous signalant que la publication dans l'agenda est Gratuite**  
Consultez l'agenda sur [kikwaou.be](http://kikwaou.be)

**COMMUNIQUE DE PRESSE**  
**A partir du lundi 2 septembre 2013**  
**CHANGEMENT DES HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE URBANISME :**  
Permanence sans rendez-vous uniquement le lundi, mercredi et vendredi matin de 8h30 à 11h30  
A tout autre moment, un rendez vous peut être pris en téléphonant aux numéros suivants :

071 466 871 071 466 874  
071 466 872 071 466 880  
071 466 873  
Service Urbanisme, 1<sup>er</sup> étage  
Administration communale de Courcelles  
6180 Courcelles  
Le Bourgmestre, Caroline TAQUIN  
L'Echevin de l'urbanisme, Tim KAÏRET  
Secrétaire communale, Laetitia LAMBOT

**14** KCO | Août 2013 | N° 49

**Traiteur Méan**  
Parée et fils  
Réalizations de buffets froids et chauds, de repas pour événements en tout genre, Repas à domicile le midi  
071 45 72 01  
0495 49 22 08  
0498 33 69 31  
Rue de la Gravière, 15  
6182 Souvret

**14** KCO | Août 2013 | N° 49

